BIENVENUE À **MALESHERBES**

LISTE DES VOIES

0–9
19 MARS 1962 (RUE DU) C-D2

A
ANCIEN MOULIN (IMPASSE DE L') D3
ÂNES (CH. DES) E3
AUBÉPINES (RUE DES) B3
AULNAIES (SENTIER DES) A4

B
BASSE (RUE) E5
BASTIÉ (RUE M.) C3
BARTHÉLEMY (RUE) C3
BEAUGRAIN (RUE DE) E4
BEAUREGARD (RUE DE) E-F4
BOIGNEVILLE (RUE DE) B-C4
BOISBIPHARD (CH. DE) A4
BOIS BOURGER (RUE DU) G5
BOYER (RUE DU DOCTEUR) C5

C
CAMUS (RUE A.) C3
CASERNE (RUE DE LA) C2
CASSIN (RUE R.) B2
CHARCOT (RUE DU CDT) D3
CHARLOTTERIE (RUE DE LA) C4
CHÂTEAU (RUE DU) C5
CHÂTEAU-VIGNON (RUE DE) C4
CHÂTEAUBRIAND (RUE) C5
CHÂTEAUGAY C2
CHEVRIER (RUE) C4
CITANGUETTE (RUE DE) E4
CLAUDEL (RUE P.) C4
COCHERY (RUE A.) C5
COCTEAU (AV. J.) C3
COLLÈGES (RUE DES) C4
COLOMBIER (CH. DU) B3
COLOMBIER (RUE DU) B3
CURIE (RUE P.) C3
CYTISES (RUE DES) C1-2

D
DOUDEMONT (RUE DE LA VALLÉE) B4

E
ÉGLISE SAINT-MARTIN (RUE DE L') C5
ESSONNE (PROMENADE DE L') C6

F
FOLLEREAU (RUE R.) B3
FARCHEVILLE (ALLÉE DE) C-D3
FILAY (RUE DE) G4-5

G
GARE (PLACE DE LA) C3
GARE (RUE DE LA) C-D3
GAUGUIN (IMP. P.) B3
GAULLE (AV. DU GÉNÉRAL DE) D3
GIDÉ (RUE A.) C3
GOURDON (RUE DE L'AMIRAL) C5
GRANGETTE (RUE) C3

H
HÔTEL DE VILLE (PLACE DE L') C5

J
JARDINS (RUE DES) C5

K
KESSEL (RUE J.) C4

L
LAMOIGNON (RUE) C5
LARRIS (SENTIER DES) A4
LAUTREC (RUE TOULOUSE) B3
LAURIERS (RUE DES) B3
LION D'OR (RUE DU) C4
LECLERC (AV. DU GÉNÉRAL) C3
LELIÈVRE (RUE DU CAPITAINE) C5
LOUIS ROBERT (ALLÉE) B3

M
MALRAUX (RUE A.) B-C2 - C3
MARAIS (CHEMIN DU) G5
MARCOUSSIS (IMP. DE) C2
MARTILLIÈRE (RUE DE LA) C5
MARTILLIÈRE (IMP. DE LA) B5
MARTROI (PLACE DU) C5
MATISSE (IMPASSE H.) B3
MAZAGRAN (PLACE) C5
MERMOZ (RUE J.) B3-4
MESSE (CHEMIN DE LA) G5
MIREPOIX (AV. LÉVIS) C4
MONET (IMP. C.) B3

N
NANTEAU (CH. DE) A4
NESSLER (RUE E.) B2-3
NOISETIERS (RUE DES) B3
NOYER D'AMÉRIQUE (ALLÉE DU) C5

P
PAGNOL (RUE) C3
PASSERELLE (RUE DE LA) C5
PASTEUR (RUE) C3
PATTON (AV. GÉNÉRAL) B0-C2
PETITS PRÉS (SENTIER DES) A4
PHILIPE (RUE G.) B4
PILONNE (RUE DE LA) C4
PLANCHE (SENTIER DE LA) A4
PONTEAU (RUE DE) E-F4
POTERNE (RUE DE LA) D-E3
POUSSIN (IMP. N.) B3
PRÉVERT (RUE J.) B3
PRINCIPALE (RUE) E-F4-5
PROCESSION (CH. DE LA) C2
PUISEAUX (ROUTE DE) E5-6

R
REMISE VERTE (CH. DE LA) C2
RENOIR (RUE AUGUSTE) B2-3
RÉPUBLIQUE (RUE DE LA) C4-5
ROSAMBO (PASSAGE) C5
ROSTAND (RUE JEAN) B3
ROUVILLE (RUE DE) A3-4

S
SAINT-ELOI (RUE) C5
SAINT-EXUPÉRY (RUE) C3
SAINT-GUILLAUME (RUE) G5
SAINT-MARTIN (RUE PIÉTONNE) C5
SCHWEITZER (RUE DU DR) C3
SERMAISES (ROUTE DE) C0-1-2
SISLEY (RUE ALFRED) B3
SOISY (RUE DE) C5

T
TILLEULS (IMPASSE DU BOIS) C4
TIVOLI (RUE DE) C4
TOUVEAU (CHEMIN DU MOULIN DE) F5

U
UTRILLO (RUE MAURICE) B3

V
VAULUIZARD (RUE DE) D2
VERDUN (PLACE DE) C5
VIGNES (IMP. DES) C5

LÉGENDE

- Routes — Roads
- Sentiers GR® — Walking-hiking trails
- Rivière — River
- Itinéraire visite — Tour itinerary
- Espaces verts — Green areas
- Zone industrielle — Industrial zone
- Sentiers pédestres — Walking paths
- Office de tourisme — Tourist office
- Parkings — Car parks
- Écoles — Schools
- Hôtels — Hotels
- Lieux de loisirs — Leisures places
- Gare — Train station
- Lieux de mémoire — Remembrance's place

Château de Malesherbes

Ancien château fort, le château de Malesherbes a subi plusieurs sièges lors de la guerre de Cent ans et des guerres de religion. Guillaume de Lamoignon le transforma en un château de style renaissance. Il est possible de visiter les extérieurs du château, de la maison de Châteaubriand et de la glacière, ainsi que la Grange au dîmes, la chapelle du XVème siècle et le pigeonnier. Ouvert l'été : Consultez les jours et horaires d'ouverture auprès de l'Office de Tourisme - Tarif : 1€

As a former fortress Malesherbes castle has been involved in many sieges during the Hundred Years War and the religion wars. Guillaume de Lamoignon then reshaped it into a Renaissance castle. It is possible to visit the castle's outdoors, the chapel and a few other buildings.Open in summer : ask openning days and hours at the Tourist office.
Entrance fee : 1€

Château de Rouville

Le château des XVème et XIXème siècle, perché sur les hauteurs de Rouville, domine la vallée de l'Essonne. Visite guidée de l'extérieur du château, de la chapelle et du pigeonnier tous les samedis et dimanches de 10h à 12h et de 14h à 18h du 1er avril au 30 septembre.
Tarif : 2,50€

This XVth and XIXth centuries castle located on the heigts of Rouville dominates the Essonne Valley. Follow the guided tour of the castle's outdoors, the chapel and the dovecote. Every weekend from April 1st to September 30th and between 10AM - 12AM and 2PM - 6PM.
Entrance fee : 2,50€

Atelier-Musée de l'Imprimerie

Ouvert en septembre 2018, il s'agit du plus grand musée sur le thème de l'imprimerie en Europe. Plus de 5 000m² d'exposition avec 150 machines, 5 ateliers, des fresques géantes et d'autres surprises pour apprendre et comprendre. Le musée est ouvert toute l'année du mardi au dimanche toute la journée (fermé le lundi et le samedi matin).
Tarif adulte : 8€, tarif enfant (6 à 18 ans) : 4€.

Open since September 2018, this museum is the largest one in Europe dedicated to printing history. 150 machines, 5 different activities, gigantic frescoes and much more are displayed over 5 000m². The museum is open all year long from Tuesday to Sunday (closed on Mondays and Saturday mornings). Entrance fee : 8€ for adults and 4€ for children between 6 and 18 years old.

Lavoir des tanneurs

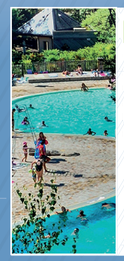
Le lavoir des Tanneurs a été construit au XVIIème siècle, puis a été très vite investi par les tanneurs de Malesherbes dans le but d'y sécher les peaux d'animaux. Il devient ainsi séchoir jusqu'à la disparition des tanneurs, puis reprend sa fonction originelle de lavoir jusqu'en 1870. Après cette date, il n'a plus été utilisé et faillit disparaître mais il a été sauvé par une restauration de bénévoles qui s'est terminée en 1985.

This wash house has been built during the XVIIth century. Soon it was used for another purpose by Malesherbes tanners : drying beast skins. This is where its name came from "Tanner's wash house". Tanners disappeared from the town gradually giving back the place to the inhabitants who used it till 1870. It was saved from destruction by a group of volunteers who restored it in 1985.

L' Essonne

Contournant Malesherbes par le Nord, l'Essonne marque la séparation entre le Loiret et la Seine-et-Marne puis le Loiret et l'Essonne. La rivière est un lieu privilégié pour la randonnée, la pêche et les promenades.

Flowing around Malesherbes from the North side, the Essonne River separates the county "Loiret" from two other counties : Seine-et-Marne and Essonne. The river is a great place for hiking, fishing and promenades.



Île de Loisirs de Buthiers

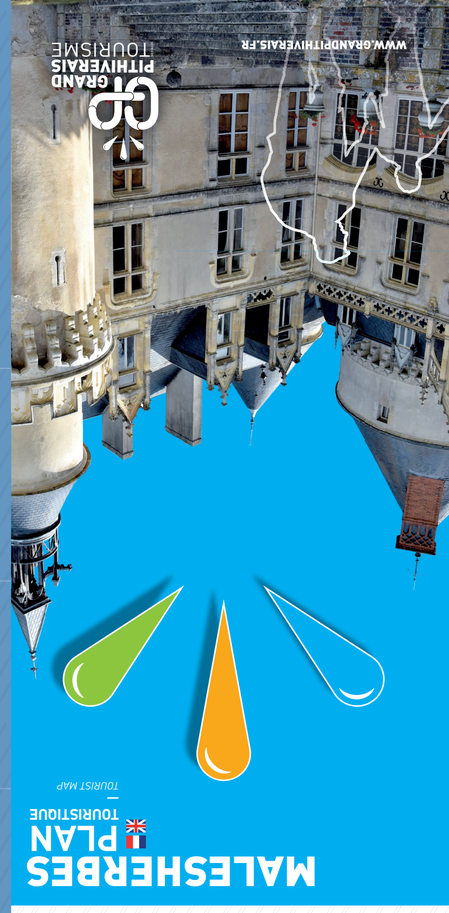
Située juste de l'autre côté de la rivière Essonne, l'île de Loisirs de Buthiers est un lieu privilégié pour les activités sportives et familiales. Randonnée, VTT, Escalade, Accrobranche, Piscine, Mini-golf et bien d'autres activités pour toute la famille.

Located on the other side of the Essonne River, Buthiers leisure station is a well known location for outdoor activities. Hiking, cross biking, rock climbing, acrobatic tree trails, swimming pool, mini-golf are among the list of activities that the whole family can select.

Église St Martin

Cette église, reconstruite au XVIème siècle à la suite des guerres de religion, se distingue par son aspect dissymétrique ainsi que ses pépites : le cénotaphe de Monsieur de Malesherbes, la copie du tableau "L'éducation de la Vierge" et le groupe statuaire "La mise au tombeau du Christ" de la fin du XVème siècle.

This church was rebuilt during the XVIth century after the religion wars. It is a rare case of asymmetric church with its belltower on the side. It contains a few hidden treasures such as Monsieur de Malesherbes statue, a copy of the famous XVIIth century painting "The virgin's education" and the group of statues forming "The Christ entering the tomb" dating from the XVth century.



MALESHERBES
PLAN TOURISTIQUE
TOURIST MAP

Communauté de communes PLAINE DU NORD LOIRET
Communauté de Communes Pithiverais Gâtinais Terre Audacieuse
COMMUNAUTÉ de COMMUNES du PITHIVERAIS

Numéros utiles / *useful numbers*

Office de tourisme - Tourist office	02 38 30 50 02
Mairie - City Hall	02 38 34 85 36
Communauté de Communes du Pithiverais Gâtinais Local administration	02 38 33 92 68
Gendarmerie - Police	02 38 34 45 90
Hôpital de Pithiviers - Pithiviers Hospital	02 38 32 31 31
Pompiers - Fire brigade	18

Crédits photos : Armandine Hue, C. Chabert, Guard Hyper, Jonas Zimmermann
Conception : OTPT Design, Studio Hue
Imprimerie : Imprimerie Bussière